



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 10.3.2014
COM(2014) 146 final

2014/0083 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**για τη σύναψη της Συμφωνίας Σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της
Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και των κρατών μελών τους, αφενός, και
της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, αφετέρου**

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ/ΙΣΤΟΡΙΚΟ

Η επισυναπτόμενη πρόταση συνιστά τη νομική πράξη που επιτρέπει τη σύναψη της Συμφωνίας Σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, αφετέρου (εφεξής η «συμφωνία»).

Η απόφαση της Επιτροπής σχετικά με τη σύναψη της Συμφωνίας Σύνδεσης εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας λαμβάνεται χωριστά.

Οι σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας στηρίζονται επί του παρόντος στη Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας που ετέθη σε ισχύ τον Ιούλιο του 1998.

Τον Ιανουάριο του 2010 άρχισαν οι διαπραγματεύσεις γι' αυτή τη συνολική και φιλόδοξη συμφωνία μεταξύ της ΕΕ και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας. Τον Φεβρουάριο του 2012, η ΕΕ και η Δημοκρατία της Μολδαβίας άρχισαν, επίσης, διαπραγματεύσεις για το μέρος αυτής που αφορά τη σφαιρική και σε βάθος ζώνη ελευθέρων συναλλαγών, ως κεντρικό στοιχείο της Συμφωνίας Σύνδεσης. Στις 29 Νοεμβρίου του 2013, η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Δημοκρατία της Μολδαβίας μονογράφησαν το κείμενο της Συμφωνίας Σύνδεσης, συμπεριλαμβανομένης της σφαιρικής και σε βάθος ζώνης ελευθέρων συναλλαγών.

Η Συμφωνία Σύνδεσης έχει ως στόχο να επιταχύνει την εμβάθυνση των πολιτικών και οικονομικών σχέσεων μεταξύ της Δημοκρατίας της Μολδαβίας και της ΕΕ, καθώς και να προωθήσει τη σταδιακή οικονομική ολοκλήρωση της Δημοκρατίας της Μολδαβίας με την εσωτερική αγορά της ΕΕ σε επιλεγμένους τομείς, μεταξύ άλλων μέσω σφαιρικής και σε βάθος ζώνης ελευθέρων συναλλαγών, ως αναπόσπαστου μέρους της συμφωνίας.

2. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΕΩΝ

Σε όλα τα στάδια των διαπραγματεύσεων, εξασφαλίστηκε τακτική ενημέρωση και διαβούλευση του Συμβουλίου στις σχετικές ομάδες εργασίας του Συμβουλίου, ιδίως στην ομάδα «Ανατολική Ευρώπη/Κεντρική Ασία» και στην επιτροπή εμπορικής πολιτικής. Η Επιτροπή θεωρεί ότι επιτεύχθηκαν οι στόχοι που καθόρισε το Συμβούλιο στις διαπραγματευτικές οδηγίες του και ότι το σχέδιο Συμφωνίας Σύνδεσης είναι αποδεκτό για την Ένωση.

Το τελικό περιεχόμενο της Συμφωνίας Σύνδεσης μπορεί να συνοψισθεί ως εξής:

Η Συμφωνία θεσπίζει σύνδεση μεταξύ της Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, αφετέρου. Τούτο αποτελεί νέο στάδιο στην ανάπτυξη συμβατικών σχέσεων ΕΕ-Μολδαβίας, με σκοπό την πολιτική σύνδεση και την οικονομική ολοκλήρωση και με ανοιχτή την προοπτική για περαιτέρω σταδιακές εξελίξεις.

Οι γενικοί στόχοι της σύνδεσης επικεντρώνονται κυρίως στην προώθηση της σταδιακής προσέγγισης μεταξύ των μερών βάσει κοινών αξιών· τη βελτίωση του πλαισίου για ενισχυμένο πολιτικό διάλογο· την προαγωγή, τη διατήρηση και την ενίσχυση της ειρήνης και της σταθερότητας σε περιφερειακή και διεθνή διάσταση· την καθιέρωση των προϋποθέσεων για ενισχυμένες οικονομικές και εμπορικές σχέσεις που θα συμβάλουν στη σταδιακή πρόσβαση της Δημοκρατίας της Μολδαβίας σε τμήματα της εσωτερικής αγοράς της ΕΕ· την προώθηση της συνεργασίας στους τομείς της δικαιοσύνης, της ελευθερίας και της ασφάλειας με σκοπό την ενίσχυση το κράτους δικαίου και τον σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, και την καθιέρωση συνθηκών για συνεχώς στενότερη συνεργασία σε άλλους τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

Η Συμφωνία Σύνδεσης προβλέπει επίσης ευρύ φάσμα τομεακής συνεργασίας, με εστίαση στην ενίσχυση των βασικών μεταρρυθμίσεων, την οικονομική ανάκαμψη και μεγέθυνση, τη διακυβέρνηση και την τομεακή συνεργασία σε 28 τομείς, όπως η μεταρρύθμιση της δημόσιας διοίκησης, η διαχείριση των δημόσιων οικονομικών, η ενέργεια, οι μεταφορές, η προστασία του περιβάλλοντος και η άμεση δράση, η βιομηχανική συνεργασία και η συνεργασία μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, οι κοινωνικές πολιτικές, η προστασία των καταναλωτών, η γεωργία και η αγροτική ανάπτυξη, η συνεργασία σε διασυνοριακό και περιφερειακό επίπεδο, η εκπαίδευση, η κατάρτιση, η συνεργασία σε επίπεδο κοινωνίας των πολιτών και η νεολαία, καθώς και η πολιτιστική συνεργασία. Σε όλους αυτούς τους τομείς, η ενισχυμένη συνεργασία βασίζεται στα σημερινά διμερή και πολυμερή πλαίσια, με στόχο την ανάπτυξη πιο συστηματικού διαλόγου και την ανταλλαγή πληροφοριών και ορθών πρακτικών. Βασικό στοιχείο των κεφαλαίων τομεακής συνεργασίας είναι μια περιεκτική σειρά δράσεων για σταδιακή προσέγγιση με το κεκτημένο της ΕΕ που περιγράφεται στα παραρτήματα της συμφωνίας. Ειδικά χρονοδιαγράμματα για τη μεταφορά και την εφαρμογή από τη Δημοκρατία της Μολδαβίας επιλεγμένων τμημάτων του κεκτημένου της ΕΕ θα παρέχουν το πλαίσιο για την τρέχουσα συνεργασία και θα αποτελέσουν το επίκεντρο του προγράμματος εσωτερικών μεταρρυθμίσεων και εκσυγχρονισμού της Δημοκρατίας της Μολδαβίας.

Η συμφωνία περιλαμβάνει επικαιροποιημένο θεσμικό πλαίσιο που καλύπτει τη συνεργασία και τα φόρουμ διαλόγου. Προβλέπονται ειδικοί ρόλοι λήψης αποφάσεων για Συμβούλιο Σύνδεσης, και, κατ' εξουσιοδότηση, για Επιτροπή Σύνδεσης, που μπορούν να συνέρχονται επίσης υπό ειδική σύνθεση για την εξέταση εμπορικών ζητημάτων. Προβλέπονται επίσης φόρουμ για την κοινοβουλευτική συνεργασία με την κοινωνία των πολιτών. Η συμφωνία περιλαμβάνει, εξάλλου, διατάξεις για την παρακολούθηση, την προσέγγιση, την τήρηση των υποχρεώσεων και τη διευθέτηση διαφορών (μεταξύ αυτών και χωριστές διατάξεις για συναφή με το εμπόριο θέματα).

Η στενότερη οικονομική ολοκλήρωση μέσω της σφαιρικής και σε βάθος ζώνης ελευθέρων συναλλαγών θα αποτελέσει ισχυρό κίνητρο για την οικονομική ανάπτυξη της χώρας. Η μέθοδος συνίσταται στην προσέγγιση της νομοθεσίας, των κανόνων και των προτύπων της ΕΕ από τη Δημοκρατία της Μολδαβίας. Ως κεντρικό στοιχείο της Συμφωνίας Σύνδεσης, η ΕΟΖΕΣ θα δημιουργήσει επιχειρηματικές ευκαιρίες τόσο στην ΕΕ όσο και στην Δημοκρατία της Μολδαβίας, και θα προωθήσει τον πραγματικό οικονομικό εκσυγχρονισμό και ολοκλήρωση με την ΕΕ. Το αποτέλεσμα της διαδικασίας αυτής θα πρέπει να είναι υψηλότερα πρότυπα για τα προϊόντα, καλύτερες υπηρεσίες για τους πολίτες και, κυρίως, η ικανότητα της Δημοκρατίας της Μολδαβίας να ανταγωνίζεται αποτελεσματικά στις διεθνείς αγορές.

3. ΝΟΜΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Από την πλευρά της Ένωσης, η νομική βάση για τη σύναψη της παρούσας συμφωνίας είναι το άρθρο 217, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α) και το άρθρο 218 παράγραφος 8 δεύτερο εδάφιο, καθώς και το άρθρο 218 παράγραφος 7 της ΣΛΕΕ.

Η επισυναπτόμενη πρόταση συνιστά τη νομική πράξη για τη σύναψη της Συμφωνίας Σύνδεσης εξ ονόματος της Ένωσης. Στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας εφαρμόζεται χωριστή νομική πράξη.

Με βάση τα προαναφερθέντα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων, η Επιτροπή προτείνει στο Συμβούλιο να αποφασίσει ότι η Συμφωνία Σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, αφετέρου, πρέπει να συναφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κατόπιν εγκρίσεως του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Το γεγονός ότι η Επιτροπή έχει υποβάλει την πρότασή της ως συμφωνία μεταξύ της Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, αφετέρου, συνδέεται με τη γένεση της παρούσας συμφωνίας βάσει των κανόνων της Συνθήκης που ίσχυαν πριν από την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη της Συμφωνίας Σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, αφετέρου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 217, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α) και το άρθρο 218 παράγραφος 8 δεύτερο εδάφιο, καθώς και το άρθρο 218 παράγραφος 7,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής¹,

Έχοντας υπόψη την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου²,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 15 Ιουνίου 2009 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με τη Δημοκρατία της Μολδαβίας για τη σύναψη νέας συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας προς αντικατάσταση της Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας.³
- (2) Οι εν λόγω διαπραγματεύσεις ολοκληρώθηκαν επιτυχώς και η Συμφωνία Σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, αφετέρου (εφεξής η «συμφωνία»), μονογραφήθηκε στις 29 Νοεμβρίου 2013.
- (3) Σύμφωνα με την απόφαση [αριθ. απόφασης] του Συμβουλίου της [ημερομηνία]⁴, η συμφωνία υπεγράφη στ... [τόπος] στις [ημερομηνία], με την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία.
- (4) Δυνάμει του άρθρου 218 παράγραφος 7 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι σκόπιμο το Συμβούλιο να εξουσιοδοτήσει την Επιτροπή να εγκρίνει τροποποιήσεις που θα εκδίδονται από την υποεπιτροπή για τις γεωγραφικές ενδείξεις δυνάμει του άρθρου 306 της συμφωνίας.
- (5) Είναι σκόπιμο να καθοριστούν οι σχετικές διαδικασίες για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων στις οποίες παρέχεται προστασία δυνάμει της συμφωνίας.
- (6) Η συμφωνία δεν ερμηνεύεται ότι παρέχει δικαιώματα ή επιβάλλει υποχρεώσεις που μπορεί να επικαλεστεί κανείς άμεσα ενώπιον των δικαστηρίων της Ένωσης ή των κρατών μελών.
- (7) Η Συμφωνία θα πρέπει να εγκριθεί εξ ονόματος της Ένωσης.

¹ EE L ... της ..., σ. ...

² EE L ... της ..., σ. ...

³ EE L 181 της 24.6.1998.

⁴ EE L ... της ..., σ. ...

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η Συμφωνία Σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, αφετέρου, μαζί με τα επισυναπτόμενα στο παρόν παραρτήματα και πρωτόκολλα (εφεξής η «συμφωνία»), εγκρίνονται εξ ονόματος της Ένωσης.⁵

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Ένωσης, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 465 παράγραφος 1 της συμφωνίας, ώστε να εκφραστεί η συναίνεση της Ένωσης να δεσμευτεί από τη συμφωνία.⁶

Άρθρο 3

Για τους σκοπούς του άρθρου 306 της συμφωνίας, οι τροποποιήσεις της συμφωνίας μέσω αποφάσεων της υποεπιτροπής για τις γεωγραφικές ενδείξεις εγκρίνονται από την Επιτροπή εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αν τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν μπορούν να επιτύχουν συμφωνία ύστερα από ενστάσεις σχετικά με μια γεωγραφική ένδειξη, η Επιτροπή εγκρίνει αυτή τη θέση με βάση τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 57 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2012, για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων⁷.

Άρθρο 4

1. Ονομασία που προστατεύεται δυνάμει του υποτιμήματος 3 «Γεωγραφικές ενδείξεις» του κεφαλαίου 9 του Τίτλου V της συμφωνίας μπορεί να χρησιμοποιείται από κάθε εμπορευόμενο που διαθέτει στο εμπόριο γεωργικά προϊόντα, τρόφιμα, οίνους, αρωματισμένους οίνους ή αλκοολούχα ποτά τα οποία είναι σύμφωνα με τις αντίστοιχες προδιαγραφές.

2. Σύμφωνα με το άρθρο 301 της συμφωνίας, τα κράτη μέλη και τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης επιβάλλουν την προστασία που προβλέπεται στα άρθρα 297 έως 300 της συμφωνίας, επίσης κατόπιν αιτήματος ενδιαφερόμενου μέρους.

Άρθρο 5

Η συμφωνία δεν ερμηνεύεται ότι παρέχει δικαιώματα ή επιβάλλει υποχρεώσεις που μπορεί να επικαλεστεί κανείς άμεσα ενώπιον των δικαστηρίων της Ένωσης ή των κρατών μελών.

⁵ Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην απόφαση του Συμβουλίου για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την προσωρινή εφαρμογή της Συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και των κρατών μελών τους αφενός, και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, αφετέρου (ΕΕ ...)

⁶ Η ημερομηνία θέσης σε ισχύ της συμφωνίας θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

⁷ ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επομένη της έκδοσής της.
Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*